

**W A P**  
w Białymstoku

Z. M. B-stok

**63**

63

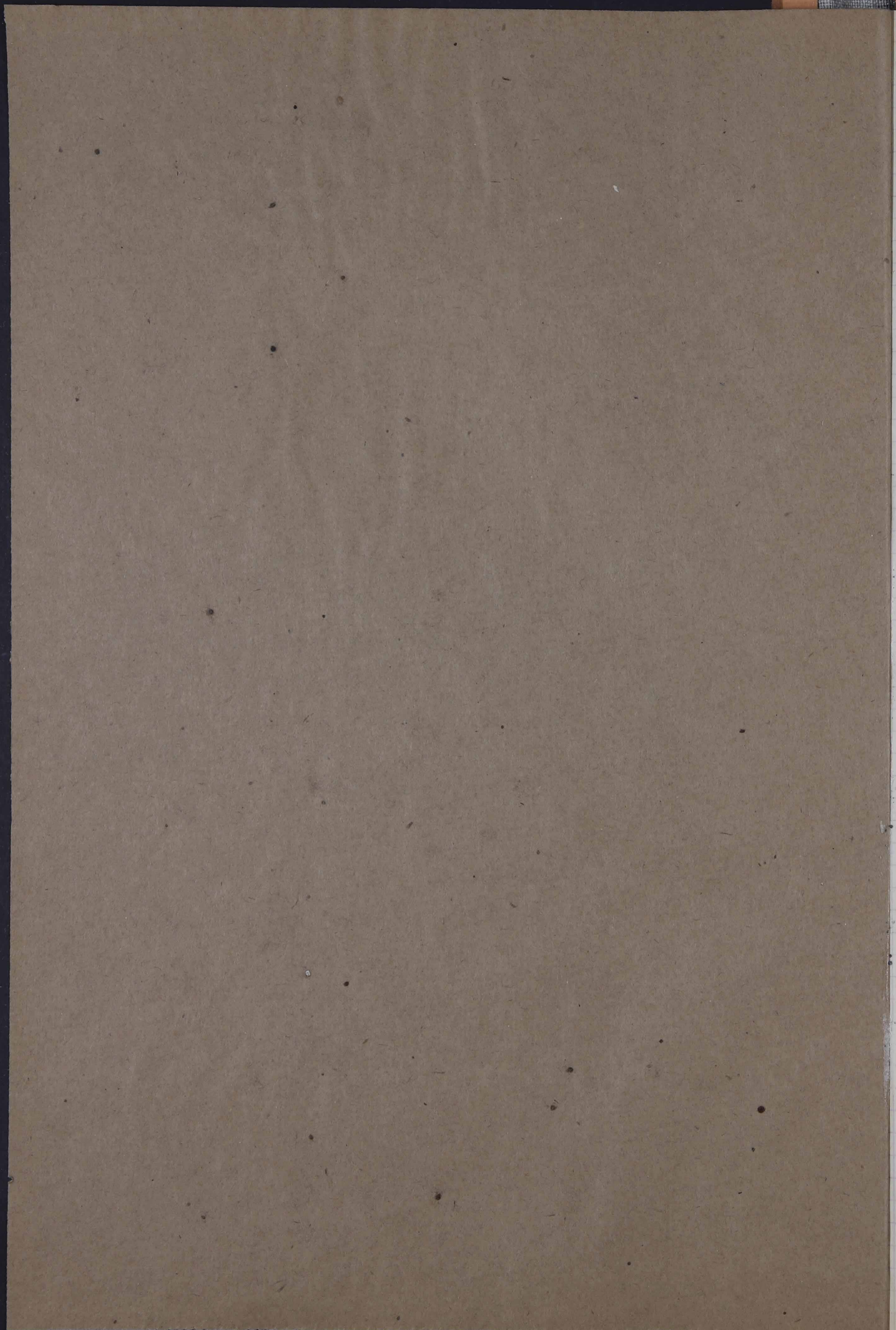


Zarząd Miejski w Białymstoku  
Wydział organizacyjny

Sprawozdania z działalności niektórych  
wydziałów Zarządu Miejskiego:

- Wydziału Opieki Społecznej; Kwatermistrzostwa;  
Biura Pomiarów; Działu Komunikacji;  
Przemysłowo Handlowego; Oczyszczalni  
Ściekowej; Dyrekcji Wodociągów i Kanalizacji
- za okres od 15. XII. 1948 do 15. III. 1949







Podmiot Opiewi polenij 1  
pranofidacii z adresu diatatiore.  
za czas od 15. XII 48. do 15. III 49.

- 1) z dni 31. XII 48. zostal ~~usuniety~~  
zwolniony nacelnik Franciszek  
porotajny M. Rzymicki Karol  
poczta nocni
- 2) z dni 10. I 49. zostal zwolniony Straryk  
a na ich miejsce porotajny Tom. Portokiu-  
Kiewicz - prokurator przy P.C.K.
- 3) Jan Staros przy nocni M. Rodko. zostal  
zlikwidowany i przeniesiony na ul. Krasny 9
- 4) z dniem "Soboty Paszka" przy ul. Onesmo  
zostaly zwolnieni dwiej ~~inteligenci~~ sy  
"sniatki" <sup>"Bialymon"</sup> z braku  
Brzo wiejskich, numeracja ich do  
zakladu M. Marcine do kauce roba two  
5) z wylydu na miernoscionu daw  
dwie dla Chlopca i Chotny  
Chlopy zakladani u lichwi 78 prostaj  
uadal pod opieny Ro. Salkjanow i Sypka  
6) z ~~zakladach~~ innych zakladach  
podleglych wydz. Op. Sztetny  
na wiejsce prawniczych nierozumie  
porotajny zostali nastepujace  
Doramy



1) Na mijsce ob. wspaniałej ~~porostowej~~ <sup>porostowej</sup> Tor.  
do kuchni mijskiej, domu Kosleya  
i domu starca porostowej rosta  
ob. Blesio.

2) Na mijsce ob. Marsalca mi.  
domu Kuchel chci u Driemy u  
porostowej rosta Tor. Bycho.

By mijsce wspaniałej ~~porostowej~~ <sup>porostowej</sup> Tor.  
mijskiej rosta Tor. Bycho.



162

Wydział Pomocy Społecznej prowadzi Akcję Opiekuńczą nad Matką i Dzieckiem, niedołączonymi starcami, inwalidami, oraz wypuszczonymi więźniami udziela pomocy pieniężnej, żywnościowej w miarę możliwości odzieżowej, załatwia sprawy pogrzebów ubogiej ludności oraz udziela pomocy szpitalnej i leczniczej.

Wydział Pomocy Społecznej prowadzi szereg zakładów opiekuńczych zamkniętych i otwartych

Zakłady zamknięte:

- 1/ Dom Matki i Dziecka w Zwierzynku pomimo braku odpowiedniego personelu wychowawczego zakład był prowadzony na poziomie co stwierdzili różne Komisje z Ministerstwa Opieki Społecznej i inne. Z dniem 31. XII. 1949r. w/w zakład został przekazany Wojew. Wydziałowi Zdrowia.
- 2/ Dom Dziecka dla Dziewczynek w Supraślu. Zakład dla Dziewczynek w Supraślu prowadzony jest naogół dobrze, tylko są trudności w zaangażowaniu sił wychowawczych. Uwidacznia się brak zainteresowania i współpracy Naczelnika z Kuratorium Okręgu Szkolnego z Naczelnikiem Wydziału Pomocy Społecznej.
- 3/ Dom Dziecka dla Chłopców w Choroszczy po odremontowaniu budynku wydzierżawionego od Szpitala dla Narowo Chorych w Choroszczy, Wydział Pomocy Społecznej z dniem 21. VII. 49r. jako czyn lipcowy przewiózł dzieci w liczbie 58 z zakładu Ks. Salezjanów w Supraślu do zakładu w Choroszczy. Księża wysyłając dzieci bardzo słabo zaopatrzyli ich w odzież, obuwie i bieliznę natomiast nie zaopatrzyli w żywność, co też Wydział Pomocy Społecznej musiał robić starania żeby dzieci z dniem 22. VII. 49r. odczuli dobrą opiekę ze strony pracowników świeżych. Zakład stoi obecnie na poziomie zorganizowano koło Z.M.P. Z.H.P. chłopcy biorą czynny udział w pracach społecznych i sportowych.

Opieka otwarta:

proceedzi dwie kuchnie:

- 1/ Kuchnia Nr.1 przy ul. Wesołej Nr.9
- 2/ Kuchnia Nr.2 przy ul. 1-go Maja 79
- 3/ Żłobek Miejski Nr.1 przy ul. Dzierżyńskiego Nr.31

W roku sprawozdawczym po przeprowadzonej selekcji przez Opiekunów Społecznych i kontrolerów Wydz. Pomocy Społecznej u podopiecznych korzystających z kuchen miejskich liczba w/wymienionych została zmniejszona do tego stopnia, że zaszła konieczność zlikwidowania Kuchni przy ul. Wesołej Nr.9, a przeniesienia pozostałych podopiecznych do Kuchni Nr.2 przy ul. 1-go Maja 79. W byłej kuchni przy ul. Wesołej 9 został zorganizowany z dniem 20. XII. 49r. Dom Rozdzielczy dla włóczęgów i żebraków.

Żłobek Miejski

proceedzona jest bardzo dobrze frekwencja dzieci 50 zachodzi konieczność zwiększenia personelu wychowawczego.

Komisja Pomocy Społecznej i Opiekunowie Społeczni

Na terenie miasta Białegostoku istnieje Komisja Opieki Społecznej która z gruntu rzeczy przejawiała bardzo małą działalność. Opiekunowie Społeczni w liczbie 18 osób w większej części pracują bardzo słabo i zachodzi konieczność przeprowadzenia nowych wyborów, ponieważ są częste wypadki że po przeprowadzeniu wywiadu przez opiekuna musi być powtórnie wysłany kontroler Wydz. Pomocy Społecznej, celem dokł. nego przeprowadzenia wywiadu.



Z moich spostrzeżeń wynika, że pomimo trudności po reorganizacji Wydziału Pomocy Społecznej jak zmianie wszystkich kierowników w agendach i zaangażowanie nowego personelu na stanowiska kierownicze zabranie zakx wychowanków od kleru i innych prac Wydział Pomocy Społecznej wywiązał się ze swoich prac dobrze.-

Wienerzycka B.



r. VII-19/22/49

zacji  
ków w  
erown  
omocy

raport z działalności  
Wydziału Opieki Społecznej  
rok 1949.

Do  
Miejskiej Rady Narodowej  
w/m.

98 3

Załatwiając pismo Miejskiej Rady Narodowej z dnia 14.XII.1949r. Nr. 992/49 Wydział Opieki Społecznej przedkłada sprawozdanie z działalności Wydziału ~~Opieki~~ za rok 1949r.

W okresie sprawozdawczym zostały wykonane następujące prace: z zakresu Opieki Zakładów zamkniętych.

1. Dom Dziecka dla Dziewczynek w Supraślu prowadzony przez SS. Szarytki, z dniem 1.I.1949r. SS Szarytki zostały zwolnione a ich miejsce zajął personel świecki. W tym czasie zostały wykonane następujące roboty: gruntowne odnowienie budynku w którym mieści się przedszkole kosztem 483.043 zł. odnowiono, gruntownie cieplarnię, założono nowe inspekta, naprawiono stare, oraz wykonano szereg innych robót gospodarskich będących w zaniedbaniu. Ze względu na zmianę kierowniczek/ zmian było trzy/ całkowicie zaplanowanych prac nie-zdążono wykonać. Odczuwa się mocno brak fachowego personelu wychowawczego.
2. Dom Dziecka dla Chłopców w Choroszczu ~~z dniem 21.VII.1949r.~~  
Z dniem 21.VII.1949r. Dom Dziecka dla Chłopców prowadzony przez Ks. Ks. Salezjanów w Supraślu został przeniesiony do nowoodremontowanego budynku w Choroszczu a personel księży zamieniony na świecki. W międzyczasie zakupiono do wspomnianego Zakładu prawie wszystkie nowe meble i sprzęt wyposażeniowy, oraz odzież i obuwie gospodarstwo domowe i rolne doprowadzono do należytego stanu, wychowankowie czują się bardzo dobrze. Odczuwa się ~~brak~~ jedynie brak kwalifikowanego personelu wychowawczego.
3. Dom Małych Dzieci i Dom Matki i Dziecka w Zwierzyncu.  
W roku bieżącym został odgruzowany zrujnowany wskutek wojny skrzydło budynku oraz przystąpiono do odbudowy od fundamentu zrujnowanego skrzydła na Dom Matki i Dziecka który jest na ukończeniu /wstanie surowym/ odnowiono wewnątrz prawie cały Dom Małych Dzieci, zreperowano kotły centralnego ogrzewania, zamówione nowe, pompy wodne, znajduje się w reperacji, oraz przeprowadza się połączenie wodociągowe, wszelkie prace związane z robotami remontowymi i naprawami napotyka się na bardzo duże trudności z otrzymaniem materiałów i siłami fachowymi, stan dzieci na dzień dzisiejszy 106 oraz 6 matek na całkowitym utrzymaniu.
4. Złobek Miejski przy ul. Dzierżyńskiego Nr. 31  
Frekwencja dzienna obecnie dochodzi do 50 dzieci w okresie sprawozdawczym została wykonana naprawa dachu, urządzenie magazynu żywnościowego, odzieżowego i szereg drobniejszych robót.
5. Kuchnia Powszechna Nr. 1 przy ul.esołej Nr. 9  
W Kuchni Nr. 1 był przewidziany całkowity remont budynku /przebudowa poddasza/ lecz wskutek odmowy firm państwowych i Spółdzielczych remontu przeprowadzić nie było możliwości, został wykonany plan budowy i sporządzono kosztorys z dniem 15.XII.1949r. Kuchnia została zlikwidowana z polecenia Urzędu Wojewódzkiego /wskutek małej frekwencji podopiecznych/ natomiast przystąpiono do remontu sposobem gospodarczym, po przeprowadzeniu remontu budynku zostanie uruchomiony Dom Rozdzielczy dla Żebraków i Starców i. t.



99 4

6. Kuchnia Powszechna Nr.2 ul.1-go Maja 79

Po likwidacji b. M.K.O.S. Wydział Opieki Społecznej przejął Kuchnię Nr.2, której zaszła konieczność urządzenia stołówki, odnowienia kuchni i magazynów, co też zostało wykonane sposobem gospodarczym. Oprócz robót wykonanych powyżej wymienionych punktach wszystkie zakłady zostały zaopatrzone na zimę w opa ziemniaki, warzywa i inne niezbędne potrzeby.

7. Opieka Otwarta i leczenie.

W okresie sprawozdawczym udzielono zapomóg na sumę:

z subwencji państwowych dla 270 osób = 176.685.zł.

z sum budżetowych dla 28 osób = 18.250.zł.

skierowań do lekarza 223 osób

skierowań do szpitala 77 osób

odstemplowano recept na bezpłatne leki 513

skierowań do P.Z.H. 7 osób

skierowano na Rentgen 20 osób

wydano trumien 17

wydano krzyży 12

wydano tabliczek 2

Na różne wydatki: jak szpitale, leki, podróże do miejsc zamieszkania i.t.d. 8.431.739.zł.

Za Prezydenta Miasta.

*[Signature]*  
Naczelnik Wydziału.



Białystok, dnia 19 kwietnia 1950

Sprawozdanie z działalności  
Wydziału Pomocy Społecznej  
za rok 1949r.

Do  
Miejskiej Rady Narodowej  
w Białymstoku

II.

Sprawy Organizacyjne

- a/ Wydział Pomocy Społecznej składa się z 2-ch oddziałów.
- I - Oddział opieki częściowej z referatami  
Opieki nad matką i dzieckiem i  
Opieką nad dorosłymi
  - II - Oddział opieki całkowitej z referatami;  
Opieką nad matką i dzieckiem  
Opieki nad Dorosłymi
- b/ Oddział opieki częściowej obejmuje następujące grupy spraw.
- 1/ Opieka częściowa i pozazakładowa
  - 2/ Sprawy finansowo - budżetowe
  - 3/ Sprawy organizacyjno - inspekcyjne
- c/ Oddział Opieki Całkowitej obejmuje sprawy:
- 1/ Opieka zakładowa nad matką i dzieckiem
  - 2/ Opieka zakładowa nad dorosłymi
  - 3/ Kartoteka ogólna.
- a/ Wydział Pomocy Społecznej prowadzi:
- A. Pod opieką całkowitą.
    - 1/ Dom Matki i Dziecka w Zwierzyńcu
    - 2/ Żłobek Miejski ul. Dzierżyńskiego Nr. 31
    - 3/ Kuchnia i dom noclegowy ul. Wesoła Nr. 9
    - 4/ Kuchnia Powszechna ul. 1-go Maja Nr. 79
    - 5/ Punkt Opiekuńczy ul. Warszawska Nr. 15
  - B. Pod wspólną opieką z Kurat. O. Sz.
    - 1/ Samorządowy Dom Dziecka dla Chłopców w Choroszczy
    - 2/ Samorządowy Dom Dziecka dla Dziewczynek i Przedszkole w Supraślu.

II.

Sprawy Personalne

W okresie sprawozdawczym zatrudnionych pracowników w Wydziale było 10 osób.

W zakładach podległych Wydziałowi Pomocy Społecznej pracowników zatrudnionych 123 osób.-



Na remonty, urządzenie, oraz różne wydatki gospodarcze

§ 21	1.705.730.-
§ 15	699.170.-
<hr/>	
razem	2.404.900.-

18

W roku sprawozdawczym zostało odbudowane drugie skrzydło na Dom Matki i Dziecka, zreperowano pompę wodną, kotły C.O. doprowadzono wodę z wodociągu oraz szereg drobniejszych robót. Z dniem 31.XII.49r. zakład został przekazany do Wojew. Wydziału Zdrowia.

Dom Dziecka dla Dziewczynek w Supraślu.

Jest zakładem zamkniętym dla dziewczynek w wieku od 3-ich lat do usamodzielnienia się. Zakład podlega kontroli Zarządu Miejskiego i Kuratorium Okręgu Szkolnego i przez te instytucje jest subsydiowany.

Stan dzieci na 1.I.1950r. = 85.-

W roku sprawozdawczym odremontowano i odnowiono budynek w którym mieści się przedszkole, zakupiono częściowo sprzęt wyposażeniowy, zaopatrzone wychowanków w odzież, bieliznę, obuwie i pościel, odremontowano cieplarnię, założono nowe inspekta oraz szereg drobnych robót.

Największą bolączką zakładu jest brak sił fachowych-wychowawczych.-

Dom Dziecka dla Chłopców w Choroszczy.

Jest zakładem zamkniętym dla Chłopców w wieku od 7 lat do usamodzielnienia się. Zakład podlega kontroli Zarządu Miejskiego i Kuratorium Okręgu Szkolnego jako zakład społeczny, który jest subsydiowany przez te instytucje.

Stan dzieci na 1.I.1950r. = 70.-

Zakład został uruchomiony z dniem 21.VII.49r. w roku sprawozdawczym przeprowadzono kompletne urządzenie magazynów, szatni, urządzone świetlice z całkowitym wyposażeniem, uczelnię, bibliotekę, zakupiono sprzęt wyposażeniowy, została zakupiona odzież i obuwie.

Brak personelu fachowego wychowawczego.

Żłobek Miejski ul. Dzierżyńskiego Nr.31.

Jest zakładem otwartym, przewidziany na 60 miejsc

Stan dzieci na 1.I.1950r. = 41

Wydatkowany w roku sprawozdawczym z subwencji państwowych na:

żywnienie z dz.VII. § 21a	= 442.525.-
" " § 15	= 412.863.-
<hr/>	
razem	855.388.-

Na inne wydatki = 233.490.-

W roku sprawozdawczym zostały naprawione dachy na wszystkich budynkach urządzono magazyny, skrzynie na produkty żywnościowe oraz szereg drobniejszych robót.

Punkt Opiekuńczy.

Spełnia czynności dokarmiania matek ciężarnych i dzieci do lat 3-ich

Stan dzieci na dzień 1.I.1950r. = 24.

w tem od 0 - 1 roku = 4  
" od 01 - 3 " = 20



matek ciężarnych i karmiących 10  
personelu 3

W roku sprawozdawczym wydano na zakupienie produktów żywnościowych dla podopiecznych z subwencji państwowych zł. 705.600.-zł.

Kuchnia Miejska i Dom Noclegowy

W roku sprawozdawczym nocowało przeciętnie 214 osób

wydano obiadów = 27.018. litrów  
" chleba = 5.381,4 kg.

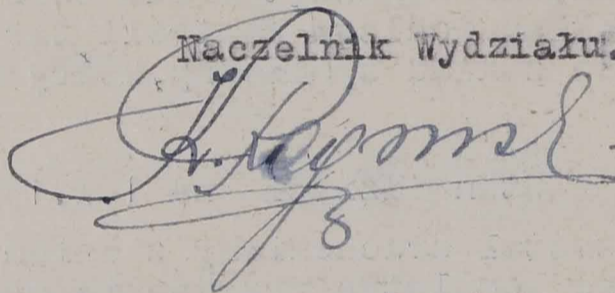
Kuchnia została zlikwidowana, po przeprowadzeniu remontu sposobem gospodarczym zorganizowano Dom Rozdzielczy dla włóczęgów i żebraków

Kuchnia Nr. 2 przy ul. 1-go Maja Nr. 79.

Stan podopiecznych na dzień 1.I.1950r. = 124.-  
" personelu " " 1.I.1950r. = 4.-

W roku sprawozdawczym wydano obiadów = 35.562. litrów  
" chleba = 7.756,1 kg.

Naczelnik Wydziału.





ZARZĄD MIEJSKI

w Białymstoku

Wydział Kwaterunkowy

L. dz. 1595 / 49.

Białystok, dnia 15-III-49r.

Do

Zarządu Miejskiego  
Wydział Prezydyalny  
w Białymstoku.

S p r a w o z d a n i e.

Z działalności Zarządu Miejskiego Wydziału  
Kwaterunkowego za okres od dnia 21-XII-48r.  
do dnia 15-III-49r.

Pracownicy Wydziału Kwaterunkowego Zarządu Miejskiego postanowili wspólnie jak i inne Wydziały dokonać szeregu zaległych spraw związanych z tut. Wydziałem, a mianowicie:

wydał:

Zezwolen na prawo zajęcia oddzielnych mieszkań.....	538
W tej liczbie unieważniono.....	40
Na lokale biurowe i różnym instytucjom wydano.....	30
Na lokale handlowe i użytkowe.....	25
Skierowan wydano na wspólne zamieszkanie .....	100
W okresie tym wpłynęło podan do Wydziału Kwaterunkowego....	1317
W tym odwołań i innych.....	430
Podan bez wskazanych adresów wpłynęło.....	80
Wydział Kwaterunkowy w okresie tym przesłał do Komisji Lokalowej spraw.....	120
Wyłączono z pod kompetencji Wydziału Kwaterunkowego.....	1

Jednocześnie nadmieniam się, że Wydział Kwaterunkowy przydzielił 15 mieszkań rodzinom z domów zagrożonych i spalonych.

Założono nowe teczki do akt na każdą ulicę oddzielnie na rok 1949, uporządkowano akta za rok 1948, założono nowe książki księgi rejestru, kontrolki, mieszkalnych biurowych, handlowych i użytkowych.

p.o. Prezydent miasta

Nazwa  
Wydział Kwaterunkowy



8

W okresie czasu od 21 grudnia 1948 r. i do 15 marca  
1949 roku para zwyspłyn w tym okresie nosiła -  
niem prac, związanych z zapanowaniem roku, data ni  
zuobserwowano bardziej wzmocnienie funkcjonalnej rotacyjnej  
ni interesantów w dziedzinie stanu cywilnego. Wskutek  
zredukowania z dniem 1 stycznia <sup>1949</sup> parsonach, Wzrost  
postawiony wzrost w bardzo trudnym podziemiu  
pod względem sprawności funkcjonowania i normalny  
bieg prac wzrost prawidłowo naruszony.

—  
D



Sprawy ziemskie

z działaniem Międzywojewódzkiego Biura Pomiarów

9

w okresie od dn. 15.12.48. do dn. 15.11.1949.

Sprawy i ugodzenia z mijskim operatorem pomiarowym  
9 planów sytuacyjnych i podziałów sporządzonych  
przez miśniczych gminnych

Sporządzenie i wydanie 38 topografii i planów  
p-tych poligonowych i trygonometrycznych.

Sporządzenie i wydanie 5 rysunków i planów. Operat  
Pomiarowego miern. gmin.

wydanie 12 orzeczeń o rozgraniczeniu różnic  
miśniczych.

Sporządzenie i wydanie 30 szkiców sytuacyjnych  
po 3 egz.

Opisanie stanu sprawy dla M. B. P.

Sporządzenie i wydanie 20 rozstrzygnięć o miś-  
niczych.

Sporządzenie <sup>skic</sup> i wytyczenie w terenie nowego  
koryta rz. Białej na długość 1 km.

Sprawy w terenie 4 plany sytuacyjne gmin  
planach gminnych.

Rozgraniczenie <sup>i pomiarów</sup> ~~terenu~~ miśnic. o pow. ok. 7000 m<sup>2</sup>

Sporządzenie <sup>planu sytuac.</sup> bloku miśniczych terenów  
między ul. ul. Aljona, Werselska i Legionowa  
(28 miśniczych).

Sporządzenie i wydanie 6 planów m. Białogorskiej.

Sprawy ziemskie stanu majątkowego po zmianach na  
terenie miasta.



W

W Y K A Z

L. dz. 194

czynności dokonywanych przez Dział Zaopatrzenia Wydziału Przedsiębiorstw Miejskich.-

1. Zakupywanie i wydawanie materiałów piśmiennych i gospodarczych i inwentarza.
2. Poświadczenie cen rachunków.
3. Wydawanie świadectw pochodzenia zwierząt.
4. Kontrolowanie zainkasowanych sum na rynkach od fur, miejsc niestających, handlu odręcznego i targowicy zwierząt domowych.
5. Przeprowadzono remont lokalu Komisji Poborowej.
6. Prowadzenie kartoteki sum zainkasowanych od stoisk w halach na Rybnym Rynku i Starym, budek przy Rybnym, Siennym Rynku i ulicach miasta.
7. Prowadzenie kontroli rachunków za zużyty prąd, wodę i telefony, przez agendy Zarządu Miejskiego.
8. Administracja domów miejskich, kontrola opłat komornego.
9. Sporządzone wnioski odnowienia i pielęgnowania, zalesienia w 1949r lasu "Zwierzyniec".-
10. Zerwano umowę Ob. Borodziuka na dzierżawę nieruchomości miejskiej przy ul. Artyleryjskiej Nr. 2 i oddano takową w posiadanie Publicznej Średniej Szkoły Zawodowej Męskiej w Białymstoku.

Naczelnik Wydziału  
Przedsiębiorstw Miejskich

*[Signature]*

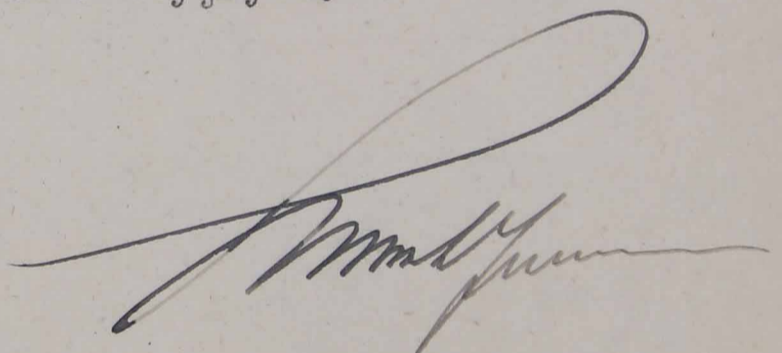


11

S P R A W O Z D A N I E

z działalności Działu Komunikacji Miejskiej  
od dnia 15 grudnia 1948r. do 15 marca 1949r.

1. Wszczęto kroki celem usprawnienia autobusów Komunikacji Miejskiej.
2. Zwiększenie dochodów o 100% ze sprzedaży biletów.
3. Zakupiono 4-ch nowych samochodów co usprawni punktualność.
4. Przeprowadzono remonty bieżące we wszystkich samochodach.
5. Przeprowadzone 2 kapitalne remonty własnymi siłami.
6. Dostosowanie nowych samochodów do przewożenia pasażerów.
7. Zaprowadzenie dyscypliny w garażach i na linii.
8. Usunięcie bolączek pracowników.
9. Opracowanie do budżetu dodatkowo na ubrania pracownikom Komunikacji.
10. Rozplantowanie placu garażowego.
11. Pobudowanie drewnianych garażów.
12. Wszczęto pracę na utworzenie trzeciej linii która ma przechodzić w kierunku cmentarza przy ul. Wasilkowskiej i Wiejskiej przez Rynek oraz dalszego usprawnienia autobusów Komunikacji Miejskiej.
13. Zagospodarowanie warsztatów komunikacyjnych.





## Sprawozdanie

12

2 egzemplarz Oddziału Przemysłu Handlowego  
w okresie sprawozdawczym od dnia 28 grudnia  
do dnia 15 marca 1949r.

1. Uprószczenie rejestrów osobowych i rzeczowych
2. Wydawanie kart nieruchomości.
3. Kontrola zakładów przemysłowych nieruchomości  
i usługowych. w terenie.
4. Wyłączenie księgi dla zakładów przemysłu  
gastroonomicznego.
5. Zaopatrzenie w opat administracyjny ksiąg,  
rejestrów, urzędów i instytucji.
6. Wzrost Komisji Monitoringu Cen i  
Komisji Cenowej wyraża się w notowaniu  
cen na rynku w obrocie handlu sektora  
prywatnego, w ustaleniu cen maksymalnych  
na artykuły pierwszej potrzeby i  
w zakresie usług gastroonomicznych fryzjersko-  
krawieckich, krawiecko-oblewarkarskich oraz  
wzrostem cenowym.
7. Praca Komisji Usprawnienia Zaopatrzenia  
regulacji w zaopatrzeniu i wioda pracy  
w artykuły pierwszej potrzeby i pośredniego  
użytku.

Podkomisja K.4.2. wypracowała plan  
dla placówek handlowych sektora  
usprawnionego na terenie miasta  
Materystów



ZARZĄD MIEJSKI

m. Białegostoku  
Wydział Opuszczonych  
Nieruchomości

L. dz. *20/270/49*

Białystok, dnia 15 marca 1949r.

13

SPRAWOZDANIE

z działalności Zarządu Opuszczonych Nieruchomości za czas od dnia 21.XII.1948r. do dnia 15.III.1949r.-

Pracownicy Zarządu Opuszczonych Nieruchomości chcąc uczcić dzień 21.XII.48r., dzień Kongresu P.Z.P.R. postanowili wykazać się w zmożoną pracą w biurze.

W tym czasie w związku z likwidacją inkasa na mieście, wysłan wszystkim lokatorom w domach opuszczonych zawiadomienia o wpłacaniu komornego do Kasy Zarządu Opuszczonych Nieruchomości. Z tego tytułu wpływy wynoszą dziennie około 70.000 zł., gdyż frekwencja wpłacających jest duża.

Wykonano wykaz domów nadających się do remontów i przesłano do Wydziału Technicznego celem oględzin technicznych, w których Zarząd Opuszczonych Nieruchomości bierze czynny udział (technik brał udział w przeszło 30-tu komisjach).

Sporządzono teczki poszczególnych spraw, które wpłynęły od 15.III.1946r. do dnia 15.III.1949r.

Dokonano zamknięcia kartotek za rok 1948 i ustalono stan zadłużenia.

Przygotowano szereg spraw o dzierżawę do podpisania umów dzierżawnych.

Dokonano pomiarów mieszkań w domach opuszczonych i sporządzono protokoły celem przysłania ich do Referatu Czynszowego, i wykazy nieruchomości, celem ustalenia podatków.

Sporządzono 350 szczegółowych opisów nieruchomości opuszczonych i polonijnych.

W związku z zakończeniem okresu budżetowego za 1948 roku sporządzono przed terminem sprawozdanie z wykonania budżetu i bilans po dzień 31.XII.1948r.-

*no [signature]*  
Naczelnik Wydziału

Opuszczonych Nieruchomości



Zarząd Miejski  
w Białymstoku  
Wydział Przemysłu

Do

Wydziału Opuszczonych Nieruchomości  
w/m

Odp. M

Przesyłając ze zwrotem wnioski Wydziału Nieruchomości, dotyczący pokrycia r-ków Dyrekcji Wodociągu i Kanalizacji za korzystanie z kanalizacji miejskiej przez lokatorów domu przy ul. Sienkiewicza 14 - polecam sporządzić rozdziałnik należnych opłat za korzystanie z kanalizacji w 1947 i 1948r. na łączną sumę 54.200.-zł. i przesłać w formie r-ków indywidualności każdemu wynajmującemu (lokatorowi) w wysokości odpowiadającej udziałowi w korzystaniu z instalacji kanalizacyjnej.

Załącznik - 1

W. Prezydent miasta

*S. S. S.*



**ZARZĄD MIEJSKI**

m. Białogostoku  
Wydział Opuszczonych  
Nieruchomości

L. dz. 27/21/49

15

W N I O S E K

Wydziału Opuszczonych Nieruchomości na posiedzenie Zarządu Miejskiego w B-stoku, w sprawie pokrycia r-ków Dyrekcji Wodociągu i Kanalizacji, za korzystanie z kanalizacji miejskiej przez lokatorów domu przy ul. Sienkiewicza 14, będącego pod zarządem Wydziału Opuszczonych Nieruchomości.

U Z A S A D N I E N I E

Budynek mieszkalny przy ul. Sienkiewicza 14 jest w administracji Wydziału Opuszczonych Nieruchomości, posiada on własne urządzenie wodociągowe.

W m-cu listopadzie 1948r. przy przekładaniu rurociągu na ul. Sienkiewicza przez Dyrekcję Wodociągu i Kanalizacji zostało stwierdzone, że ścieki z tego domu dopływają do kanałów miejskich. Z tego tytułu Dyrekcja Wodociągu i Kanalizacji obciążyła Wydział Opuszczonych Nieruchomości za korzystanie z kanalizacji miejskiej w roku 1947 na sumę ..... 28.200 zł i w roku 1948 (od stycznia do listopada) na sumę..... 26.000 zł

O g ó ł e m 54.200 zł

słownie; / pięćdziesiąt cztery tysiące dwieście zł / Ze względu na to, że Wydział Opuszczonych Nieruchomości w budżecie swoim na rok 1948, nie przewidział tych wydatków i kredytów nie posiada, natomiast w Dziale III. § 8 "Drobne remonty domów opuszczonych" ma kredyt za rok 1948 niewykorzystany i wydatek 54.200 zł. może być pokryty z tego działu, Wydział Opuszczonych Nieruchomości prosi o powzięcie następującej uchwały;

U C H W A Ł A

Zarząd Miejski uchwala zezwolić Wydziałowi Opuszczonych Nieruchomości z kredytów Dz. III. §. 8 "Drobne remonty domów" pokryć r-ki Dyrekcji Wodociągu i Kanalizacji za korzystanie z kanalizacji miejskiej przez lokatorów domu Nr. 14 przy ul. Sienkiewicza w roku 1947 i 1948 do m-ca listopada w sumie 54.200 zł.-

*[Signature]*  
Naczelnik Wydziału  
Opuszczonych Nieruchomości



Białystok, dnia 10 marca 1950 r.

ZARZĄD MIEJSKI  
w Białymstoku  
Dyrekcja Wodociągu i Kanalizacji

Lcz. 307/50.-

Do

Miejskiej Rady Narodowej  
w Białymstoku

no  
115

W odpowiedzi na pismo z dnia 2 marca 1950 r. L.dz. 1202/20  
/50, Dyrekcja Wodociągu i Kanalizacji m. Białegostoku przesyła  
w załączeniu sprawozdania z działalności przedsiębiorstwa za  
rok 1949 dotyczących: 1/ wykonanie planu za rok 1949, 2/ osiągnięta  
oszczędności, 3/ współzawodnictwo pracy, 4/ dyscyplina pracy, 5/ plan  
pracy na rok 1950.-

Załączników 5

Dyrektor Wodociągu

*S. Antoniuk*  
techn S. Antoniuk



Sprawozdanie

z działalności Dyrekcji Wodociągu i Kanalizacji m. Białegostoku  
za rok 1950.4

Prace Dyrekcji Wodociągu i Kanalizacji w roku 1950 dzielą się na niżej podane działy:

1/ Dział eksploatacyjny - zadaniem którego jest dostarczenie wody do odbiorców w wystarczającej ilości i przy odpowiednim ciśnieniu i jakości oraz odprowadzenie ścieków i opadów atmosferycznych.

2/ Dział robót objętych P.P. Z na rok 1950 zadaniem którego było wykonanie robót zaplanowanych na rok 1949 oraz zaplanowanie robót na rok 1950.

3/ Dział robót odpłatnych zadaniem którego było wykonywanie robót wodociągowych i Kanalizacyjnych, zleconych dla osób obcych, z jednej strony i z drugiej zaś strony zrównoważenie niedoboru w budżecie z działu sprzedaży wody i wynoszącego 8.000.000zł.

Ponadto dział ten wykonał roboty interwencyjne z funduszu Min. Opieki Społ. i dołączenia domowe z funduszu na poprawę bytu komunalnego dla pracujących.

Dział eksploatacyjny.

Ilość podanej wody w roku 1949 w stosunku do roku 1948 wzrosła do 24.1% W ciągu roku nie było żadnych przerw w dostarczaniu wody do miasta.

Wprowadzono systematycznie badanie wody pod względem chemicznym jak i bakteriologicznym z ujęcia i sieci, zwiększono dawkę chloru i w rezultacie w roku 1950 wszystkie badania stwierdziły, że wodę naszą można używać do celów gospodarczych bez przegotowania.

Badania jakości wody będą prowadzone nadal systematycznie jak pod względem chemicznym tak i bakteriologicznym.

W 1949 roku zostały zniesione pobieranie opłat za roboty wykonywane na sieci jak też gałązkach dołączeniowych do wodomierza.

Zima 1950 r. przyniosła znaczne szkody w gospodarce wodociarowej, ponad 100 wód mierzy zostało rozmrażonych, część z nich będzie wyreperowana i ustawiona do eksploatacji, zaś część będzie wycofaną z zużycia.

Dyrekcja Wodociągu i Kanalizacji w myśl prawa Budowlanego i przepisów miejscowych straty powodowane uszkodzeniem wodomierza



przerzucą na odbiorców gdzie nastąpił fakt uszkodzenia licznika.

Dodać należy że w porze jesiennej Dyrekcja Wodociągu i Kanalizacji przy pomocy prasy uprzedzała odbiorców by zabezpieczyli liczniki przed mrozami a w wypadku gdy jest kto niemożliwie zawiadomiono Dyrekcję Wodociągu i Kanalizacji. Dyrekcja w tych wypadkach bez żadnych opłat zdejmowała wodomierz na okres zimowy naliczając za wodę rygorystycznie ponadto w styczniu zwołaliśmy zebranie techniczno-produkcyjne w M.K.P.Z.P.R. z udziałem przedstawicieli fabryk i przedsiębiorstw gdzie omówiliśmy szczegółowo sprawę zabezpieczenia wodomierzy i sieci przeciwpożarowej przed zamarzaniem.

W obecnej chwili Dyrekcja Wodociągu i Kanalizacji ubiega się o przydział 268 wodomierzy o różnych średnicach.

Koszt wody wynosi 26 zł. za 1 m<sup>3</sup> zaś koszt odprowadzenia ścieków 13 zł. jest to cena wody ustalona w roku 1947. W roku 1949 nastąpiła zwyżka płac na podstawie wprowadzenie Umowy Zbiorowej sięgała do 60% została podniesiona opłata za prąd i materiały, z jednej strony zaś z drugiej strony otrzymaliśmy z M.K.P. nakaz nie podnoszenia cen za wodę, jeżeli dodam, że na szereg robót pobrane były zakazy w roku 1948, zaś kasa była pusta stan finansowy nasz w pierwszym kwartale 1950 r. był katastrofalny. Nie widząc żadnych możliwości zdobycia zasobów gotówkowych.

1/ Postanowiliśmy rozbudować biuro robót odpłatnych, które miało pokryć z dochodów niedobór budżetowy, oraz przeprowadzić akcje zwiększenia sprzedaży wody przez zwiększenie ilości odbiorców.

Biuro napraw spełniło swe zadania, gdyż nie tylko pokryło 8 milionowy niedobór lecz dało nadwyżkę.

Akcja zwiększenia sprzedaży wody poszła w dwóch kierunkach a mianowicie: 1) po ustnym porozumieniu z Ob. Prezydentem Miasta udaliśmy do wiadomości przez proste miejscowe, że Dyrekcja Wodociągu i Kanalizacji wykonuje dołączenia domowe po cenach kosztów własnych na 6-cio miesięczne opłaty.

Ponadto zwiększyliśmy ilość odbiorców przez wykonywanie odpłatnych dołączeń z funduszy na poprawienie bytu Komunalnego dla pracujących.

Zwiększenie ilości sprzedaży wody powoduje obniżkę kosztów produkcji, gdyż stałe koszty jak biurowy personel, straż, maszyny i t.p. nie zwiększają równoległe ze wzrostem produkcji w naszych warunkach każdy w/m produkcji zwiększonej wynosi koszt prądu 3 zł. przy cenie wody 26.- Jeżeli porównamy cenę wody innych wodociągów to dojdziemy do wniosku, że niw większą produkcją wody, tym woda jest tańsza.



172/18

Cena wody w Gliwicach i Katowicach 6<sup>zynosi</sup> zł.+3 za kan. ~~cena~~ woda  
dla przemysłu 14+7 . Miasta te rozróżniają jak widzimy taryfę przemys-  
łową. Cena wody w Łomży - 60 zł. <sup>W</sup> stosunku do przedwojennego okresu  
i do zarobków, obecnie cena wody jest trzykrotnie mniejsza. Ponadto  
dodać należy, że Wodociąg Białostocki jest z jednym w Polsce, który  
nie korzystał z dotacji.

Jednocześnie zaznaczam, że uregulowaliśmy zaległe podatki  
skarbowe za okres 1944 - 1949r.--



## Roboty inwestycyjne

118<sup>19</sup>

Rok 1959 był okresem przejściowym pod względem charakteru wykonywanych robót z okresu odbudowy wkroczyliśmy w okres rozbudowy.

Plan robót na rok 1959 zaprojektowany na sumę 4.700.000 zł. został przełoczony prawie 6-cio krotnie, gdyż wykonywaliśmy robót inwestycyjnych na sumę 25.718.878 zł. Wszystkie roboty zostały wykonane w przewidzianych terminach zgodnie z harmonogramem.

Zestawienie robót inwestycyjnych  
wykonanych w roku 1949.

Lp.	Wyszczególnienie robót	Data rozpoczęcia	Data zakończenia	Wielkość	Wartość zł.
1.	Budowa budynku dla obserwatora przy wieży Ciśnień Nr.1	23.9	31.10	Wykonano fundamenty i sklepienie	780.095.
2.	Odbudowa Wieży Ciśnień Nr.1	1.7	30.11	Wykonano tynki roboty kowal. i malar.	990.69.-
3.	Pogłębienie linii wodoc. na ul. Mazowieckiej	4.8	8.8	311,75 mb	1.181.469.
4.	Budowa kanalizacji na ul. Wiśniowej $\varnothing$ 400 mm.	25.7	22.9	187,35 "	1.875.900
5.	Budowa ogrodzenia terenu Stacji Pomp w Wasilkowie	1.7	3.9	470 mb.	274.983
6.	Budowa linii wodoc. $\varnothing$ 150mm do koszar K.B.W.	12.10	31.12	2790mb.	17.077.109
7.	Pogłębienie rurociągu przy Wieży Ciśnień Nr.1			280mb.	1.024.538
8.	Budowa linii wodoc. $\varnothing$ 150mm do Domu Małego Dziecka w Zwierszynie	7.12	31.12	318 mb.	1.653.854
9.	Budowa centralnego ogrzewania w budynku stacji Pomp w Wasilkowie	21.11	16.12	Ustawiono grzejniki ułożono rury obiegowe	431.120
10.	Budowa studni "bruklinki" na terenie ujęcia w Wasilkowie	1.5	15.7	sst.1 15 m gł.	431.120
ogółem robót inwestycyjnych na sumę					zł- 25.718 878



Biuro napraw.

119 <sup>20</sup>  
ibych

Wykonywało roboty odpłatne zlecane dla osób ~~obcych~~, zadanie swe ono spełniło, gdyż zaspokoiło mieszkańców miasta wykonując <sup>niektóre</sup> wszędzie drobne naprawy oraz budując nowe wewnętrzne i zewnętrzne urządzenia wodociągowe-kanalizacyjne jak też i centralnego ogrzewania. Jeżeli dodam, że było to jedynie biuro drobnych napraw na terenie naszego miasta, to uświadomimy, że istnienie jego było konieczne.

Zestawienie robót odpłatnych.-  
( zleconych przez osoby trzecie)

WYKONANO: 1. Budowę kanalizacji w koszarach K.B.W. na sumę zł.	589.059.-
2. " " dla gmachu Banku Rolnego na przedłużeniu ulicy Sienkiewicza na sumę zł.	330.525.-
3. Budowę kanalizacji dla Państw. Zakł. Higieny przy ul. Legionowej	871.298.-
4. Budowę sieci przeciwpożarowej na terenie fabryki Włókienniczej przy ul. Branickiego 17 i Białostoc.	956.903.-
5. Budowę linii wodoc. i kanizac. dla budynku "Śłużba Polsce" przy ul. Wołodyjowskiego.	436.881.-
6. Budowę kanalizacji dla Spółdzielni Jajczarsko-Mleczarskiej przy ul. Warszawskiej 65	413.301.-
7. Budowę kanalizacji dla Woj. Kom. Milicji Obywatelskiej przy ul. Warszawskiej 65	109.834.-
8. Budowę przykanalików dla Urzędu Pocztowego przy ul. Warszawskiej	190.439.-
9. Budowę przykanalików i wpustów ulicznych na 1-go Maja na odcinku Rynek Kościuszki Bzoka-Biała	93.132.-
10. Skanalizowano posesję przy ul. Waszyngtona 7	62.493.-
11. Przebudowano kanał. w kinie Ton na sumę	224.527.-
12. Wybudowano przykanalik dla posesji położonej przy ul. Stalina 45 na sumę	47.553.-
13. Budowę sieci p/pożarowej na terenie Fabr. Włókienniczej w Wasilkowie na sumę	3.011.015.-
14. Budowę przekanalika dla Centrali Chemicznej przy ul. 1-go Maja 61 " "	118.207.-
15. Budowę przekanalika dla F.P.B. Nr. 8 przy ul. Waryńskiego 25a	132.371.-
16. Budowę przekanalika dla Fabryki Przędów i Uchwatów przy ul. Jurowieckiej 42 "	223.469.-
17. Skanalizowano posesję Zarządu Opuszczonej Nieruchomości przy ul. Warszawskiej 5	163.650.-



120 21

Sprawozdanie z działalności

Komisji Oszczędnościowej i Akcji Oszczędnościowej w roku 1949  
w Dyrekcji Wodociągu i Kanalizacji w Białymstoku.

Akcję oszczędnościową na terenie naszego zakładu prowadzono byżo w myśl poleceń Rządu oraz podyktowaną koniecznością ze względu na brak zasobów gotówkowych. Ciągła troska o zdobycie gotówki na wypkatę, na zapłacenie rachunków za prąd, oraz na niezbędne materiały, zmusiło nas do wprowadzenia jak najdalej idącej oszczędności. Na terenie zakładu została wybrana Komisja Oszczędnościowa w skład której poza Dyrekcją wchodzili przedstawiciele organizacji podstawowej, Związku Zawodowego, Rady Zakładowej i przewodnicy pracy. Wydano Ankiety Oszczędnościową dla wszystkich pracowników Zakładu i dla pracowników fizycznych, którzy złożą najlepsze i wartościowe wnioski, przyznaniem 3 nagrody w wysokości 5.000, 3.000, i 2.000 zł. W ciągu marca i kwietnia odbyło się pięć zebrań Komisji rozpatrując wnioski oszczędnościowe. Wpłynęło szereg wniosków b. wartościowych za które zostały przyznane nagrody. Sprawa oszczędności poruszana była na zebraniach produkcyjno technicznych, w ciągu całego roku. Ogólne oszczędności w roku 1949 wynoszą w dziale eksploatacji . . . . . 2.763.866.-

inwestyc. . . . .	3.100.000.-
<u>Razem</u>	<u>5.863.866.-</u>



22

121

SPRAWOZDANIE Z WSPÓŁZAWODNICZWA PRACY  
Dyrekcji Wodociągu i Kanalizacji m. Białegostoku  
za rok 1949.-

W związku z przystąpieniem wiosną 1949 r. do wykonywania robót wodociągowych, kanalizacyjnych i budowlanych sposobem gospodarszym przez Dyrekcję Wodociągu i Kanalizacji, zaszła konieczność wykonywania tych robót w określonych terminach i za sumy nieprzekraczające kosztorysów obliczonych w/g norm.

W celu przedterminowego wykonania robót i zmniejszenia kosztów ich wykonania postanowiono na posiedzeniu Rady Zakładowej w dniu 28 lutego 1949 r. wprowadzić współzawodnictwo pracy.

Z braku norm technicznych na roboty wodociągowo-kanalizacyjne oraz wytycznych co do sposobu premiowania w miesiącu marcu i kwietniu wyniki te były bardzo minimalne.

W miesiącu marcu opracowano plan premiowania wszystkich pracowników zatrudnionych w Dyrekcji Wodociągu i Kanalizacji. Plan ten został przesłany do Związku Zawodowego, gdzie został rozpatrzony i zaakceptowany. Po przesłaniu planów premiowania do Zarządu Miejskiego na posiedzeniu Rady Miejskiej wnioski te zostały niezatwierdzone.

W miesiącu kwietniu zostało zwołane Walne Zebranie pracowników Dyrekcji Wodociągu i Kanalizacji i po szczegółowym omówieniu spraw dotyczących rozwoju współzawodnictwa powzięto uchwałę przedterminowego wykonania robót celem uczczenia Święta nas pracujących Dzień 1 Maja.

Zobowiązania te polegały:

- 1/ na przedterminowym zakończeniu robót wodociągowych na ul. 1-go Maja pod rzeką Białką - wykonano robotę osiągając 150% normy
- 2/ na przedterminowym wykonaniu robót demontażowych wodociągowych na terenie b. baraków przy Szoście Łótkowskiej w Białymstoku - roboty wykonane uzyskując przeciętnie 125% normy,
- 3/ na przedterminowym wykonaniu budowy kanału ulicznego dla skanalizowania Gnachu Państwowego Zakładu Higjeny na przedłużeniu ul. 1-go Maja - roboty wykonane uzyskując 140% normy.

Następnym etapem Współzawodnictwa Pracy na terenie Wodociągu i Kanalizacji było uchwalenie na walnym zebraniu w dniu 11 maja 1949 r. wykonania przedterminowego robót przed II-gim Kongresem Związków Zawodowych.



102/3

Do zobowiązań tych należało:

- 1/ wykonanie przedterminowo robót wodociągowych /budowa nowej linii na ul. Mazowieckiej o długości 600 mb.-robotę wykonano uzyskując 125% normy,
- 2/ wykonanie przedterminowo robót wodociągowych na ul. Słowackiego /budowa linii o dług. 250 mb./-robotę wykonano uzyskując 114% normy,
- 3/ wykonanie przedterminowo robót demontażowych przy liniach wodociągowych na ul. Zamojskiego i Kałuszyńskiej o dług. 400 mb.-robotę wykonano uzyskując 120% normy,
- 4/ wysortowanie rur z rozbiórek i przygotowanie do ponownego użycia 700 mb.-robotę wykonano uzyskując 155% normy.

W miesiącu czerwcu i lipcu sprawa współzawodnictwa pracy weszła już całkowicie na swoje tory. Zrozumienie korzyści jakie daje praca akordowa i przedterminowe zakończenie robót było jasnym każdemu, poczynając od robotnika, rzemieślnika, brygadiera i t.d.

Na podstawie dotychczasowych osiągnięć wysunięto szereg Przewodników Pracy. Jednocześnie za udział biorącym we współzawodnictwie pracy wypłacono 104.000 zł. nagród.

W tym czasie wszystkie prowadzone roboty nabrały tempa; zakończono roboty interwencyjne i wykonano nadprogramowo budowę odcinka kanału ulicznego na ul. Czystej /skanalizowanie budynku Przewodników Pracy/.

Z oszczędności wybudowano źródełko przy fontannie na ul. Rynku Kościuszki. Wybudowano przedterminowo kanał uliczny na ul. Rynku Kościuszki dla Gmachów: Banku Rolnego, Urzędu Zatrudnienia i Doma Towarowego - uzyskując przeciętnie 133% normy.

Skanalizowano teren Spółdzielni Mleczarsko-Jajczarskiej przy ul. Choroszeńskiej uzyskując 120% normy, oraz wykonano szereg drobniejszych robót.

Przed Świętem Narodowym obchodzonym 22.VII. pracownicy Dyrekcji Wodociągu i Kanalizacji nie pozostali w tyle i uchwalili nowe zobowiązania, które zostały całkowicie wykonane w/g planu, a często i przekroczone.

Do tego zobowiązania należało zwiększenie wydajności pracy w poszczególnych brygadach od 10- do 33% w stosunku do wyników posiadanych.

Wykonano przedterminowo część robót inwestycyjnych, a mianowicie

- 1/ przeniesiono ogrodzenie z wody ciśnieniowej na teren Stacji Pomp w Wasilkowie - uzyskując 110% normy,



103

- 2/ budowę studzienek bruklinok na terenie ujęcia /108% normy/
- 3/ wykonanie nadprogramowe odprowadzenia wód deszczowych, przez budowę 10 wpustów ulicznych na odcinku ul. 3-go Maja w związku z wykonaniem ulepszonej nawierzchni /112% normy/.

Na Walnym Zebraniu Pracowników Dyrekcji Wodociągu i Kanalizacji w dniu 29 września 1949 r. w celu uczczenia Międzynarodowego Dnia Pokoju obchodzonego w dniu 2 października pracownicy w odpowiedzi na plany podlegaczy wojennych zobowiązali się w podpisanej rezolucji przyspieszyć terminy wykonania robót wchodzących do zakończenia planu trzyletniego.

Wynikiem tych zobowiązań było wykonanie robót inwestycyjnych w 95% na dzień 1-go listopada.

Współzawodnictwo Pracy dało też możność wykonania robót nadprogramowych z funduszy inwestycyjnych dodatkowych, jak budowę linii wodociągowej o dług. 3 Km. do Koszar K.B.W. Doprowadzenie linii wodociągowej o dług. 300 mb. do Domu Małego Dziecka w Zwierzyńcu. Na robotach tych współzawodnictwo indywidualne i grupowe osiągnęło ponad 200% normy.

Wyniki pracy były obliczane na podstawie obowiązujących norm dla robót wodociągowo-kanalizacyjnych na terenie całej Polski.

Równocześnie w tym czasie wykonano roboty przyłączeniowe /doprowadzenie wody/ dla „Świata Pracy”. Roboty te wykonano przedterminowo i z nadwyżką. Przewidywano wykonać 300 przyłączeń - wykonano 428, czyli o 43% więcej.

Przy podsumowaniu wyników przodownikami pracy zostali niżej wymienieni pracownicy Dyrekcji Wodociągów i Kanalizacji, a mianowicie:

na robotach sieciowych wodociągowych

1/ Szanreta Michał, monter	osiągając przeciętnie	240,6% normy
2/ Chańko Jan, pom. montera	" "	240,6% "
3/ Dziennis Gerard, brygadjer	" "	209% "
4/ Grygoruk Teodor, kopacz	" "	249,4% "

na robotach kanalizacyjnych i budowlanych

1/ Rogowski Edward, monter	osiągając przeciętnie	243% normy,
2/ Sokołowski Michał, brygadjer	" "	181,6 % "
3/ Kot Aleksy,	" "	178,6 % "
4/ Sredziński Bolesław, monter	" "	157% "

na robotach instalacyjnych

1/ Szymczak Franciszek, brygadjer	osiągając przeciętnie	278,5% "
2/ Gierasimeczuk Jan	"pom. bryg. "	278,5% "



124

- 3/ Klimowicz Stanisław, monter osiągając przeciętnie 222%
- 4/ Szuszkiewicz Antoni, " " " 210%
- 5/ Sajewski Mieczysław " " " 204,5%

Reasumując uzyskane wyniki ze Współzawodnictwa Pracy możemy śmiało powiedzieć, że Dyrekcja Wodociągu i Kanalizacji pomimo wstępnych trudności przyczyniła się do rozwoju współzawodnictwa i osiągnęła należyte wyniki, przez szybszą rozbudowę wodociągu i kanalizacji na terenie miasta Białegostoku podniosła stan sanitarny miasta i obniżyła koszty budowy oraz zrealizowała w 100% roboty przewidziane w planie trzyletnim. -



Program robót na rok 1950

125

Dokumentacja techniczna (projekty i kosztorysy)

I Rozbudowa wodociągu

A. Budowa linii wodoc. z rur żel.  
Ø 150 mm na ulicach:

- |   |          |
|---|----------|
| 1. Towarowa - Daleka & Skorupska o dług. ca | 1450 mb. |
| 2. Poleska (Artyleryjska - Dąbrowskiego)    | 400 "    |

1850 mb

B. Budowa linii wodociągowych z rur żel.  
Ø 100 mm na ulicach:

- |  |    |         |
|--|----|---------|
| 1. Wesoła  | ca | 380 mb. |
| 2. Szosa Zwierzyniecka (Wesoła-Wołodziejowsk.)                             |    | 100 "   |
| 3. Wołodziejowskiego od Szosy Zwierzynieckiej<br>w kierunku ul. Wojskowej. | ca | 200 "   |
| 4. Żelazna (od ul. Wołodziejowskiego)                                      | ca | 400 "   |
| 5. Plutonowa (od Rabińskiej)   | ca | 150 "   |
| 6. ul. bez nazwy (Rabińska-Malinowskiego)                                  | ca | 150 "   |
| 7. Młynowa (od ul. Czarnej do Szosy Połudn.)                               |    | 600 "   |
| 8. Kościelna (od ul. Kilińskiego)  | ca | 170 "   |
| 9. Kraszewskiego (od ul. Towarowej)  | ca | 600 "   |
| 10. Viktoria (od Staszycy do Skorupskiej)                                  | ca | 300 "   |
| 11. Botaniczna (od ul. Poleskiej)  | ca | 100 "   |

Razem ca 3150 mb.

Rozbudowa kanalizacji

Budowa kolektora (kanału murowanego jajowego)

- |  |    |         |
|--|----|---------|
| 1. budowa ul. Mickiewicza od ul. Elektrycznej<br>do ul. M. Nowotki | ca | 300 mb. |
|--|----|---------|

III. Urządzenia

- |  |  |  |
|--|--|--|
| 1. Zeinstalowanie chlorownicy przy<br>filtrach na terenie Stacji Pomp w Wasilkowie |  |  |
|--|--|--|



- 2) Rozbudowa urządzeń elektryfikacyjnych  
na Stacji Pomp w Wasilkowie
- 3) Budowa studzienek "Brukliniek"  
na terenie ujęcia w Wasilkowie
- 4) Ogrodzenie strefy ochronnej przy  
ujęciu wody w Wasilkowie

Kosztorys

- |   |                     |
|---|---------------------|
| 1) <del>na</del> montaż hydrantów pożarowych o $\phi$ 80 mm<br>na średn. w różnych dzielnicach miasta   | szt. 150            |
| 2) <del>na</del> wykonanie wierceń próbnych w różnych<br>gruntu w różnych dzielnicach miasta  | szt. 100            |
| 3) wykonanie pomiarów sytuacyjnych, wysokościowych<br>sporządzenie obliczeń, projektów, kosztorysów<br>inventaryzacji istniejących urządzeń i sieci<br>wodociągowej i kanalizacyjnej. Prace wstępu<br>rozbudowy wodociągu i kanalizacji w planie<br>6-cio letnim. | suma<br>1.700.000.- |



Jednostka zawiera 26 kart  
Słownie dwadzieścia sześć  
Podpis